


<b>Domanda di modifica</b>
Cognome / nome:
NPA / luogo:
Numero d'azienda bio.inspecta:

## Modifica del contratto di ispezione e di certificazione

 Si prega di «spuntare» le caselle e di compilare i campi in modo appropriato

### **Rescissione di singole prestazioni**

Rescissione parziale di un mandato. Il contratto di ispezione e di certificazione mantiene la sua validità.

**Bio Suisse** il .....  
 La sua azienda continuerà ad essere sottoposta al controllo e alla certificazione secondo l'Ordinanza sull'agricoltura biologica («bio federale»).

**Demeter** il .....  
 La sua azienda continuerà ad essere sottoposta al controllo e alla certificazione secondo l'Ordinanza sull'agricoltura biologica («bio federale») e secondo le direttive di Bio Suisse.

**Bio Weide Beef** /  **Silvestri Bio Weiderind** il .....  
 A partire dalla data di rescissione indicata la commercializzazione Bio Weide Beef e/o Silvestri Bio Weiderind non sarà più autorizzata. La sua azienda sarà disattivata sul portale dei marchi (Labelbase).

**Altri servizi:** ..... il .....

**IP Suisse / Suisse Garantie / SuisseGAP / Hochstamm Suisse:** Per la rescissione di questi marchi la invitiamo a rivolgersi direttamente a: Agrosolution AG, Molkereistrasse 19, 3052 Zollikofen, info@agrosolution.ch, 031 910 20 90, www.agrosolution.ch. Le rescissioni dei mandati saranno comunicate a bio.inspecta dal servizio amministrativo dei marchi.

### **Rescissione del contratto**

Rescissione del contratto di ispezione con cambio per Bio Test Agro per fine anno civile  
 La disdetta del contratto deve avvenire per iscritto entro il 30 settembre dell'anno in corso ed entrerà in vigore dal 1° gennaio dell'anno successivo. La rescissione del contratto di ispezione e di certificazione è **possibile unicamente per la fine dell'anno**.

**Motivo:** .....

Cessazione della produzione biologica per fine anno civile  
 La disdetta del contratto deve avvenire per iscritto entro il 30 settembre dell'anno in corso ed entrerà in vigore dal 1° gennaio dell'anno successivo. La risoluzione del contratto di ispezione e di certificazione è **possibile unicamente per la fine dell'anno**. Importante: non dimenticare di annunciarsi presso l'ente di controllo PER.

Cessazione della produzione biologica «anticipata» il .....  
 Attraverso un controllo finale confermiamo il rispetto delle direttive bio fino alla data della cessazione della produzione biologica. Importante: non dimenticare di annunciarsi presso l'ente di controllo PER.

Cessazione d'azienda / pensionamento il .....  
 Attraverso un controllo finale confermiamo il rispetto delle direttive bio fino alla data della cessazione dell'attività. Vogliate comunicare i dati concernenti la successione aziendale se l'azienda continuerà ad essere gestita in modo biologico. (**Annotare i cambiamenti nel campo «Cambio del gestore d'azienda»** sulla seconda pagina.)

**Altre modifiche e firma** (vedi seconda pagina)



***Altre modifiche***

---

**Cambio del gestore d'azienda** il .....

Gestore precedente:

Cognome / nome: .....

Dati concernenti la nuova/il nuovo gestore d'azienda:

Cognome / nome: .....

Via / NPA / luogo: .....

Telefono / cellulare / e-mail: .....

---

**Fondazione di una comunità aziendale**

Vogliate inviarci la conferma del Cantone inerente alla fondazione della comunità aziendale.  
Vi invieremo direttamente tutti gli altri moduli necessari.

**Cessazione di una comunità aziendale**

Vogliate inviarci la conferma del Cantone inerente alla cessazione della comunità aziendale. Vi invieremo direttamente tutti gli altri moduli necessari.

---

Commenti: .....

.....

.....

Luogo / data: .....

Firma: .....

(In caso di cambio del gestore d'azienda: firma del gestore **precedente**)

---

Inviare il modulo compilato e firmato per e-mail o per posta a

sekretariat@bio-inspecta.ch      bio.inspecta AG  
Ackerstrasse 117  
5070 Frick

Per qualsiasi domanda o richiesta, non esitate a contattarci:

Segretariato:                      091 210 02 90 / sekretariat@bio-inspecta.ch

Ufficio Svizzera italiana a Lugano:    091 210 02 90 / contatto@bio-inspecta.ch